

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la disposition transitoire de l'article 3 de l'arrêté royal du 19 août 1992 modifiant l'arrêté royal du 10 octobre 1986 précité, qui cesse ses effets le 1er avril, doit être prorogée; qu'il importe donc de prendre le présent arrêté dans les délais les plus brefs;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les médecins qui, à la date du 1er octobre 1992, étaient soumis au régime du tiers payant conformément aux modalités de contrats particuliers, demeurent soumis à ce régime, conformément aux modalités fixées dans ces contrats, jusqu'au 31 décembre 1993.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1993.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MOUREAUX

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de overgangsbepaling van artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 augustus 1992 tot wijziging van bovengenoemd koninklijk besluit van 10 oktober 1986, dat op 1 april ophoudt uitwerking te hebben, moet worden verlengd; dat het dus van belang is dat dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd wordt genomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de geneesheren voor wie op 1 oktober 1992 de derdebetalersregeling gold overeenkomstig de modaliteiten van bijzondere contracten, blijft die regeling overeenkomstig de in die contracten vastgestelde modaliteiten, gelden tot 31 december 1993.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1993.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 maart 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MOUREAUX

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 93 — 814

25 MARS 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence (1).

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 35 et 36;

Vu l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence, notamment l'article 1er, § 2, point 2;

Vu l'avis publié au *Moniteur belge* du 19 janvier 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est opportun, compte tenu des structures existantes de la concertation collective, de faire ressortir le commerce en détail de vêtements ou de vêtements, de seconde main à la Commission paritaire du commerce de détail indépendant et non à la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection et de ne pas créer une situation d'incertitude sociale ou juridique;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 5 février 1974, *Moniteur belge* du 9 avril 1974.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 93 — 814

25 MAART 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 35 en 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid, inzonderheid op artikel 1, § 2, punt 2;

Gelet op het in het *Belgisch Staatsblad* van 19 januari 1993 bekendgemaakte bericht;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het aangewezen is, om rekening houdende met de bestaande structuren van collectief overleg, de kleinhandel in kleding of in tweedehandskleding te laten ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel en niet onder deze van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf en om geen toestand van sociale noch juridische onzekerheid te doen ontstaan;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wel van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 5 februari 1974, *Belgisch Staatsblad* van 9 april 1974.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, § 2, point 2 de l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence est modifié comme suit :

« 2. Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, compétente pour : toutes les entreprises qui relèvent pour leurs ouvriers de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection à l'exception des entreprises qui s'occupent du commerce en détail de vêtements ou de vêtements de seconde main. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mars 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben wij besloten en besluiten wij :

Artikel 1. Artikel 1, § 2, punt 2 van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid wordt gewijzigd als volgt :

« 2. Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, bevoegd voor : al de ondernemingen die voor hun arbeiders ressorteren onder het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf met uitzondering van de ondernemingen die kleinhandel drijven in kleding of in tweedehandskleding. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 maart 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 815

26 MARS 1993. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la sole dans les zones c.i.e.m. VIIh,j,k

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 22 décembre 1992;

Vu l'urgence motivée par le fait que le quota a été presque entièrement débarqué et vu que de la sole se trouve à bord de bateaux de pêche actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de la sole afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;
2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de sole dans les zones-c.i.e.m. VIIh,j,k est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones-c.i.e.m. VIIh,j,k il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de la sole capturée dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 815

26 MAART 1993. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28-maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling van de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 22 december 1992;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog tong aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijf de visserij op tong stopgezet te worden ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;
2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op tong in de wateren van de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van tong gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.